

Межрегиональная олимпиада школьников на базе ведомственных образовательных организаций по испанскому языку**11 класс****II вариант****I. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ**

Представьте, что Вы выполняете специальное задание в Испании. Вы должны показать, что безупречно владеете испанской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски правильными грамматическими формами слов, данных в скобках. Запишите ответ в лист ответов, например, «I tuve».

Ayer me quedé de pasta de boniato. Estaba a punto de entrar en una librería y 1. _____ (coincidir) en la puerta con una señora. Al menos, creí que lo era. Una mujer sobre los cuarenta años, normalmente vestida, quizá con un punto demasiado juvenil para su edad. Por lo demás, de aspecto agradable. Ni elegante ni ordinaria. Ni guapa ni fea. Coincidimos en la puerta, como digo, viniendo ella de un lado de la calle y yo del otro. Y en el umbral mismo, por reflejo automático, me 2. _____ (detener) para cederle el paso.

Me detuve en el umbral, como digo. Para cederle el paso a la señora, igual que se lo 3. _____ (ceder) al lucero del alba. Incluso a mi peor enemigo. Hasta a un inspector de Hacienda se lo 4. _____ (ceder). Pero mi error fue considerar señora a la que sólo 5. _____ (ser) presunta; porque al ver que me detenía ante ella, en vez de decir «gracias» o no decir nada y pasar adelante, me 6. _____ (mirar) con una expresión extraña, entre arrogante y agresiva, como si 7. _____ (acabar) de dirigirle un insulto atroz, y me soltó en la cara: «Eso es machista».

Oigan., he visto un poco de todo; pero esto de la señora, o la individua, en la puerta, no me 8. _____ (ocurrir) nunca. En mi vida. 9. _____ (Querer) disponer de tiempo, por mi parte, y de paciencia, por la de ella, para decir lo que me 10. _____ (gustar) decirle. Algo así como: «Se equivoca usted, señora o lo que 11. _____ (ser). Cederle el paso en la puerta, o en cualquier sitio, no es un acto machista en absoluto, como tampoco lo es el hecho de no sentarme nunca en un transporte público, porque al final acabo avergonzándome cuando veo a una embarazada o a alguien de más edad que la mía, de pie y sin asiento que ocupar. Así que entérate, cederte el paso no tiene nada de especial porque es un reflejo instintivo, natural, que a la gente de buena crianza, y de ésa todavía hay mucha, le surge espontánea ante varones, hembras, ancianos, niños, e incluso políticos y admiradores de Almodóvar. Ni siquiera es por ti. Ni siquiera porque 12. _____ (ser) mujer, que también, sino porque la buena educación, desde decir buenos días a ceder el paso, facilita la vida y 13. _____ (crear) lazos solidarios entre los desconocidos que la practican».

Y, bueno. Me 14. _____ (gustar) decir todo eso de golpe, allí mismo; pero no hubo tiempo. Tampoco sé si lo iba a entender. Así que 15. _____ (permanecer) inmóvil, mirándola con una sonrisa que, por supuesto, le resbaló por encima como si 16. _____ (llevar) un impermeable; porque al ver que me 17. _____ (quedar) quieto y sin decir nada, 18. _____ (cruzar) el umbral con aire de estar gravemente ofendida. «Lo he hecho polvo», debía de pensar. Y yo la vi 19. _____ (entrar) mientras pensaba, a mi vez: «No es por ti, boba. Sé de sobra que no lo mereces. Es por mí. Por la idea que algunos procuramos mantener de nosotros mismos. Algo que, mientras te veo entrar en esa librería que de tan poca utilidad parece serte, me hace 20. _____ (sonreír) con absoluto desprecio».

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

Pablo Ruiz Picasso es un pintor español nacido en Málaga en 1881. Fue hijo de un profesor de la Escuela de Bellas Artes de esta ciudad. Las pinturas de sus primeros años son un 1. _____ (a.reflujo, b.flujo, c. reflejo) de la miseria humana (mendigos, alcohólicos, putas). La obra 2. _____ (a.clave, b.llave, c.cónclave) es el cuadro “Las señoritas de Avignon” que 3. _____ (a.guarda, b. está, c.es) en el Museo de Arte Moderno de Nueva York.

En París Picasso 4. _____ (a.sabe, b.se entera, c. conoce) a su primera compañera, Fernande Olivier, y en su cambio hacia tonos rosas y rojos se observa que Picasso está enamorado. Los años 1904 y 1905 se conocen como “período rosa”. En 1908, 5. _____ (a.influenciado, b. incitado, c.influyente) por Cézanne, Picasso pinta una serie de paisajes dentro de un estilo que después se llamó “cubismo”, porque están pintados a base de pequeños cubos.

El cuadro “Guernica” es uno de los cuadros más famosos; es un magnífico mural que representa la violencia y la crueldad de la guerra civil española.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1 caluroso».

El vicealcalde de València y concejal de Ecología Urbana, Sergi Campillo, y el edil de Agenda Digital, Pere Fuset, han informado este sábado de 1. _____ piloto 'smartcity' con el que el Ayuntamiento ha empezado a sensorizar un total de 262 contenedores de residuos sólidos en los Pueblos de València, que monitorizan su 2. _____ de llenado para adaptar las rutas del servicio de 3. _____.

En concreto, son ya 135 contenedores de vidrio y 127 de envases ligeros ubicados en las zonas tanto de los Pobles del Nord como los Pobles del Sud, en el que supone el primer plan para avanzar en la gestión inteligente de los residuos sólidos de València, ha informado el Consistorio en 4. _____.

Fuset ha explicado que gracias a la utilización de sensores las empresas de recogida pueden monitorizar en 5. _____ real los contenedores, "evitando desbordamientos innecesarios y obteniendo 6. _____ útil para adaptar sus rutas de recogida".

Así, el concejal de Agenda Digital ha explicado que con esta iniciativa piloto de 7. _____ "se abre la puerta a una gestión smart de los residuos sólidos en València, favoreciendo una optimización de los recursos, 8. _____ de la información para la toma de decisiones y una reducción de las emisiones y las molestias generadas por los desplazamientos".

Los sensores, ubicados en los propios contenedores, informan sobre el porcentaje de capacidad disponible de cada unidad así como el estado de su 9. _____ y la temperatura, tienen una vida útil de diez años y funcionan con tecnología de ultrasonidos.

Mediante conectividad móvil, estos sensores enlazan con la plataforma de gestión de residuos integrada en 10. _____ smartcity VLCi y sus datos se representan en el sistema de información geográfica municipal.

En este primer paso, desde el Ayuntamiento se ha optado por priorizar los contenedores de los Pueblos de València por ser los que requieren de desplazamientos de mayor distancia desde las plantas de residuos.

un artículo, la estancia, información, la plataforma, energía, recogida, un proyecto, informatización, una mejora, tiempo, un comunicado, fundación, un objeto, rollo, estado, tomadura, fecha, digitalización, una subida, batería

4. Работать в Испании трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».



- a) Ponerle a uno de oro y azul.
- b) Hacer su agosto.
- c) Estar en sus cabales.
- d) Cortarle a uno el pie de la navaja.
- e) Dar consigo en el suelo.
- f) Salir a la chita callando.
- g) Tomar la fueyenda.
- h) Ponerse negro.

II. ЛИНГВОКУЛЬТОРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Говорят пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках.

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1. En casa de herrero,
2. Matar moscas
3. No todo el monte
4. Meter el dedo
5. En peores garitas
6. La pescadilla
7. Manga
8. Aguja e hilo es
9. No se hizo la miel
10. Mucho ruido y

- a) pocas nueces
- b) a cañonazos
- c) medio vestido
- d) que se muerde la cola
- e) por hombro
- f) es orégano
- g) cuchillo de palo
- h) en la llaga
- i) hemos hecho guardia
- j) para la boca del asno

- Сапожник без сапог
- Порочный круг
- Вверх тормашками
- Плетью обуха не перешибешь.
- На обиженных воду возят.
- Сыпать соль на рану
- Много шума из ничего
- Старые песни на новый лад

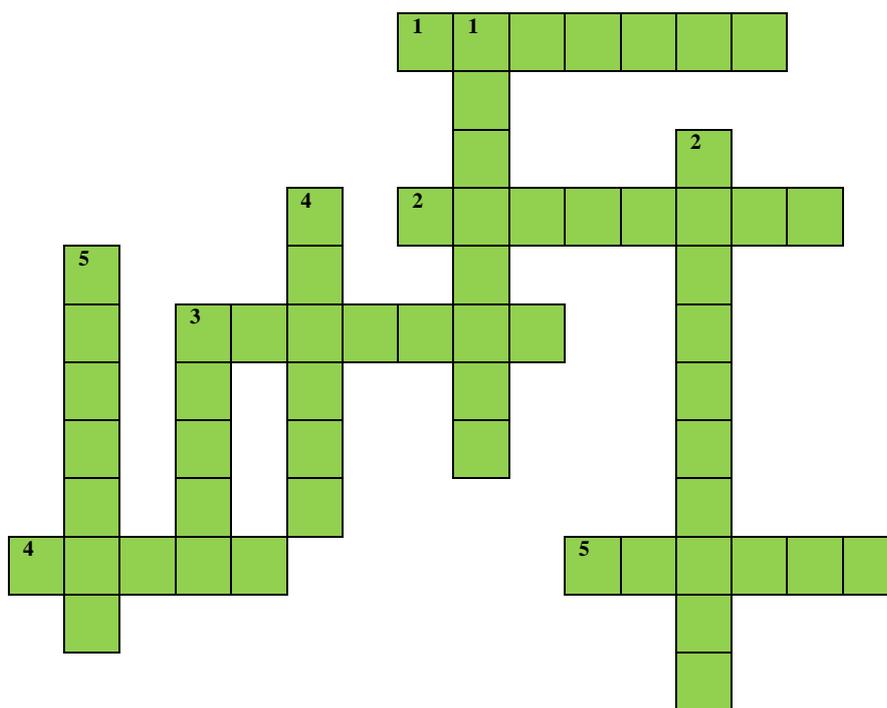
- Любишь кататься, люби и саночки возить
- Бить из пушки по воробьям
- Лиха беда начало
- Не по Сеньке шапка
- Поздно пить «Боржоми»
- Кто рано встает, тому Бог подает. Клин клином вышибают.

- Не все золото, что блестит
- И не в такие переплеты / переделки мы попадали
- Жизнь коротка
- Не рой другому яму, сам в нее попадешь.
- Шиворот навыворот

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1 а».

<ol style="list-style-type: none"> 1. Jon Garaño, Aitor Arregi y José Mari Goenaga 2. Albert Sánchez Piñol 3. Salvador Illa (ministro de Sanidad) 4. Carles Puigdemont 5. Felipe VI 	<ol style="list-style-type: none"> a) ¿Qué sustancias provocan ataques de pánico, alucinaciones, y reacciones paranoides? b) “La trinchera infinita” ha sido seleccionada por la Academia de Cine para representar a España en próxima edición de los Oscar. La cinta está basada en hechos reales y cuenta la historia de una pareja que lleva pocos meses casada cuando estalla la Guerra Civil. ¿Están seguros de que el tema que Ustedes abordan sea interesante para los del otro lado del Atlántico? c) ¿Cuáles son los retos económicos que tiene que afrontar Galicia? d) ¿Sabe usted que su “Pandora en Congo” fue traducida al ruso? e) ¿Cuántos años tenía cuando empezó a diseñar los modelos de alta costura? f) El Gobierno español descarta el confinamiento domiciliario porque las medidas previstas en el estado de alarma deben ser suficientes. ¿Van a funcionar? g) El juez que investiga el desvío de fondos públicos en su entorno sospecha que, días antes de la declaración unilateral de independencia, Rusia le ofreció trasladar a Catalunya a 10.000 soldados y pagar la deuda catalana, ¿es verdad? h) ¿Cuál fue su objetivo cuando tomó la decisión de retirarle al mérito la asignación de dinero público que le correspondía?
--	--

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1 Gibraltar».



Horizontales:

1. Ciudad natal de Velázquez y Murillo, cuartel general de los conquistadores y de la Inquisición y la sede de la famosa Feria de abril.
2. El nombre cariñoso de LaVirgen de Montserrat que está tallada de madera muy oscura
3. De entre las nacionalidades españolas los más supersticiosos son los vecinos de
4. Madre del Rey Felipe VI y suegra de la Reina Letizia
5. Dulce navideño. Los mejores son los que se fabrican en Levante.

Verticales:

1. El monasterio de San Lorenzo, que mandó construir Felipe II
2. Un lienzo de Velázquez inspirado por el mito griego sobre la diosa Palas Atenea y una atrevida doncella habilísima en las artes textiles
3. Genio de la arquitectura española, autor de La Pedrera, la Casa Batló, y otras obras maestras
4. Rey que mandó trasladar la capital de Toledo a Madrid
5. Para poner el broche de oro a las celebraciones del Año Nuevo los españoles van a tomar chocolate caliente con

III. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с испанского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

VIRGEN DE GUADALUPE: SÍMBOLO DE LA UNIDAD IBEROAMERICANA

La Basílica de la Virgen de Guadalupe en México es el primer santuario católico más visitado en el mundo. En 2017, se rompió el récord de personas que la visitaron, con más de 7,2 millones de peregrinos (aunque según las fuentes fuera de la Iglesia Católica la cifra puede ascender a más de 14 millones).

La fiesta de la Virgen de Guadalupe, Patrona de las Américas, se celebra el doce de diciembre, el día cuando – hace ya casi 500 años – un indio llamado Juan Diego, que salió a México para asistir a la Misa en busca de ayuda para su tío enfermo, encontró a la bellísima y misteriosa Virgen. El nombre de “Siempre Virgen Santa María de Guadalupe” ella misma lo reveló al tío de Juan Diego, cuando se le apareció para sanarle de sus enfermedades.

Según la tradición católica, la aparición de esta imagen de la Virgen Morena – en el continente Americano – fue en el año 1531, diez

ДЕВА МАРИЯ ГВАДЕЛУПСКАЯ: СИМВОЛ ИБЕРОАМЕРИКАНСКОГО ЕДИНСТВА

Базилика Девы Марии Гваделупской в Мехико – первая из наиболее посещаемых католических святынь мира. В 2017 году был побит рекорд по количеству побывавших там людей: более 7,2 миллиона паломников¹ (хотя, согласно источникам католической церкви, эта цифра может превысить 14 миллионов²).

Праздник Девы Марии Гваделупской, покровительницы Америк, отмечается двадцатого декабря³, в день, когда – почти 500 лет назад – индеец по имени Хуан Дьего, отплывая в Мехико, дабы принять участие в мессе и испросить исцеления его заболевшего дяди⁴, встретил по пути прекрасную и загадочную Деву. Своё имя – «Приснодева Мария Гваделупская» – она сама открыла дяде Хуана Дьего, когда явилась ему⁵, чтобы исцелить его от его болезней.

Согласно католической традиции, обретение этого образа Смуглой Девы на американском континенте⁶ произошло в 1531

años después de la caída de Tenochtitlan, la capital del Imperio azteca, en manos de los españoles. Y se cree que es una clara alusión a la imagen de la Virgen venerada en el Real Monasterio de Santa María de Guadalupe de Extremadura (España), llamada también Virgen de Guadalupe o Virgen morena, y que está fechada como de finales del siglo XII. La talla mide 59 centímetros, es realizada en madera de cedro, es de estilo románico o protogótico, si bien según una antigua leyenda, la imagen fue realizada en un taller en Palestina, en el siglo I, por san Lucas Evangelista.

Según fuentes oficiales, siete de cada diez mexicanos es devoto de *la santa Morenita*; los mexicanos le atribuyen muchísimos milagros: salud, resolución de todos los problemas, empleo y conseguir pareja.

Científicos químicos, investigadores de la NASA y hasta famosos oculistas han tratado de descifrar la técnica utilizada en el tejido en el que se encuentra la Morenita de México. Sin embargo, hasta el momento no se ha podido explicar el origen de los pigmentos que dan color a la imagen, ni la forma en que ésta fue pintada y que en sus ojos se pueden observar las siluetas de las personas que presenciaron el momento de la aparición de la Imagen sagrada en el continente americano.

году, спустя десять лет после попадания Теночтитлана, столицы империи ацтеков, испанцам⁷. При этом принято считать, что это явная отсылка к чтимому образу Богородицы, который хранится в Истинном монастыре Санта-Мария-де-Гуадалупе в Эстремадуре (Испания)⁸ и который называют также Девой Гваделупской или Смуглой Девой. Это изображение, датируемое концом XII века⁹, представляет собой резную скульптуру высотой 59 сантиметров¹⁰, выполненную из кедра в романском или протоготском стиле¹¹, хотя, согласно древней легенде, этот образ был создан в I веке¹² святым Евангелистом Лукой в мастерской, находившейся в Палестине.

По официальным данным, семь из десяти мексиканцев чтят святую Смугляночку¹³; мексиканцы ожидают от этого образа множества чудес¹⁴: к нему обращают просьбы о выздоровлении¹⁵, о решении всех проблем, о трудоустройстве и о помощи в поиске партнёра¹⁶.

Ученые-химики, исследователи НАСА и даже известные врачи-окультисты пытались раскрыть загадку техники¹⁷, используемой в ткани, на которой изображена мексиканская Смугляночка. Однако до сих пор не удалось ни объяснить, где добыты пигменты, придающие цвет изображению¹⁸, ни понять способ, которым оно было создано¹⁹, ни ответить на вопрос, как так получается, что в глазах Девы можно рассмотреть силуэты людей, ставших свидетелями того²⁰, как этот священный образ появился на американском континенте.

IV. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! представьте, что Вы работаете в отделе маркетинга в Испании и отвечаете за продвижение товаров на рынке.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности испанского языка.



2. Представьте, что вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось слышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в листе ответов, например, «1 ...».

La nueva casa

Mira, ya estamos llegando. Allí está el pueblo y aquella casita junto al río es la mía.

1.

No, por ahora pasaré sólo los fines de semana. Pero pasa por aquí y te la enseñaré. Aún no están terminadas las obras. La semana que viene me instalarán la luz y la calefacción.

2.

Lo iré amueblando poco a poco. Ahora dispongo de poco dinero y para comprar cualquier cosa hay que tener dinero.

3.

Sí, traeré del apartamento algunos cuadros y piezas de cerámica popular. Frente a la puerta, colocaré un mueble castellano. Y encima, un espejo.

4.

5.

Aquella habitación, al fondo del pasillo. Frente a mi mesa de trabajo colocaré una gran estantería que ocupará toda la pared. El despacho comunicará con mi dormitorio.

Sí, de momento pondré un sofá y varias sillas. Allí irá el televisor y, en aquel rincón, un mueble-bar.

V. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

¿Cuánto vale una hora de trabajo en Europa?

Salario bruto por hora en una selección de países europeos (en €)



@Statista_ES

Salario medio de los trabajadores de las empresas de más de diez empleados. Datos de octubre de 2014.

Fuente: Eurostat

statista